

# Edito

RÉALITÉ

Réalité que ce voyage en Egypte en compagnie de Sœur Emmanuelle à la fin du mois de janvier.

Réalité de constater combien cette dernière est présente dans la mémoire et le cœur des habitants des différents quartiers où vivent les Chiffonniers.

Réalité que de voir comment elle se souvient des familles qu'elle rencontre à nouveau : toujours un souvenir, une anecdote, une histoire à raconter sur chacune et chacun.

Réalité de cet accueil, chaud et vrai, joie de constater que les Chiffonniers sentent qu'ils sont soutenus et aidés.

Réalité de cette ascendance de Sœur Sara sur ce monde de Mokattam et des autres quartiers de Chiffonniers.

Constat qu'aujourd'hui c'est bien elle qui porte à bout de bras la destinée de ceux que Sœur Emmanuelle lui a laissés et qui prend à cœur leur évolution.

Constat que tous vivent en harmonie quelles que soient leur croyance et leur religion. Tous se respectent et donnent avant tout l'image qu'ils sont Chiffonniers avec les mêmes soucis et angoisses pour tous.

Constat que depuis plus de 25 ans, leur condition a évolué, que le pari de l'Ami Jean a obtenu des résultats inimaginables, que "la réalité a rejoint la fiction".

Cette réalité de l'Opération Orange, c'est à vous que nous la devons, à vous qui avez mis vos pas dans ceux de Jean Sage, à la suite de Sœur Emmanuelle.

Cette réalité, avec Sœur Emmanuelle, nous avons pu la constater.

Le Président, Dominique VIGNON



Mai 2003

## Sommaire

Page 1

Edito  
Voyages en Egypte

Page 2

Un voyage pas ordinaire (D.Vignon)

Page 3

Tournée de Sœur Sara - Mai 2003  
Témoignage d'une étudiante

Page 4

Assemblée Générale : Pouvoir

## Les Voyages en Egypte

**Voyage n°2 - du 22 au 30 août 2003 (voir bulletin n°24) - Date limite d'inscription : 10 juin 2003.**

**Voyage n°3 - du 23 octobre au 1<sup>er</sup> novembre ou du 23 octobre au 6 novembre 2003 (voir bulletin n°24)**

Il reste encore quelques places.

Jean a préparé ces voyages avec Mourad et ses amis qui nous attendent "pour nous entourer de leur chaleur, de leur sympathie, de leur gentillesse".

Il précise que les Français sont non seulement bien accueillis mais choyés et ovationnés.

"Dépassons des craintes souvent exagérées ! L'Egypte a tellement besoin de ses touristes que, pour leur sécurité, elle prend d'efficaces mesures. Vous pouvez être rassurés et

rassurer vos amis : pour l'instant, la capitale de l'Egypte est sans doute plus calme que bien d'autres capitales, même européennes !

Au cours de ce voyage, vous pourrez surtout constater combien la "petite fleur espérance" semée par Sœur Emmanuelle et cultivée par Sœur Sara et ses amis s'épanouit sur les ordures du Caire.

Vous aurez ensuite envie de témoigner que "la réalité a dépassé les rêves les plus fous". (Jean Sage)

### Date à Retenir

**Dimanche 31 Août 2003 à 12 h**

Jacquotte vous invite à la **traditionnelle paella** qui aura lieu à la "Manade Chauvet" à Fontvieille.

S'inscrire en téléphonant aux heures des repas

au **04 90 54 41 83**

### Adresse Internet

Les élèves en BTS informatique des Chartreux à Lyon ont créé un site Internet sur Mokattam, dont voici l'adresse :

**mokattam.chartreux.free.fr**

N'hésitez pas à le consulter...  
il est très bien fait et très intéressant.

# Un Voyage pas ordinaire

Vol Air France 0508 du 27 janvier 2003 à destination de l'Egypte. Ma voisine de droite a l'œil qui pétille, toute à son bonheur de repartir vers Le Caire, retrouver Sœur Sara et les Chiffonniers.

Sœur Emmanuelle revient pour une quinzaine de jours à Mokattam. Je l'accompagne pour une semaine seulement, mais quelle semaine ! Nous retrouvons dans l'avion "Mama Jeanne" qui a passé avec Sœur Emmanuelle, dans les années 1970, deux années de sa vie chez les Chiffonniers. Nous retrouverons à Mokattam Elisabeth Droz, une autre amie de Sœur Emmanuelle qui venait régulièrement y passer ses temps de vacances pour donner un coup de main.



Nous emportons avec nous un maximum de bagages car des amis nous confient d'immenses sacs de voyage nous permettant d'apporter à Mokattam des vêtements pour enfants, du petit matériel médical et quelques médicaments. Malgré l'accord négocié pour avoir environ 100 kg de bagages, nous sommes en excédent et nous ne pourrions tout acheminer.

Imaginez le regard stupéfait de Sœur Sara à notre arrivée au Caire devant cette montagne de colis, elle qui nous attendait à l'aéroport avec tout un comité d'accueil. Les douaniers égyptiens ont d'ailleurs eu la même réaction qu'elle, ce qui nous a valu d'ouvrir chacun des sacs...

Une fois libérés des tracasseries administratives, ce sont les embrassades et les chaudes effusions avec nos hôtes, puis nous chargeons comme nous pouvons les bagages dans les véhicules et nous prenons la route pour Mokattam.

Il se fait déjà tard et le souper préparé par Sœur Sara est le bienvenu. Nous sommes à la joie de ce retour de Sœur Emmanuelle en Egypte. Elle est impatiente de tout revoir, tout voir.

Sœur Emmanuelle va loger chez Sœur Sara avec ses deux amies, quant à moi j'aurai le plaisir d'avoir une chambre à la maternité du dispensaire Princesse Grâce...

Au cours de cette semaine, Sœur Emmanuelle voudra voir comment a évolué tout ce qu'elle a initié et qui aujourd'hui est pris en charge par Sœur Sara. A chaque site, c'est le même bonheur, les mêmes retrouvailles avec ceux qu'elle a connus et qui sont très fiers de ce qu'elle leur a apporté.

Nous visiterons donc :

**Le centre de Mattareya** : oasis de verdure et de calme dans cette mégapole du Caire. Ce centre accueille des

personnes âgées mais également de jeunes mamans seules pour élever un enfant qui n'aurait pas dû naître et qui se trouvent rejetées par la société égyptienne. Elles trouvent là un lieu de vie et d'apaisement à leur souffrance morale.

**Méadi Torra** : l'un des trois sites de vie des chiffonniers du Caire. Celui-ci est totalement débarrassé des ordures, qui sont triées et recyclées en dehors de la zone d'habitation. Dans la journée les hommes et les femmes quittent cette banlieue cairote pour aller travailler sur un site réservé à cela. Dans ce quartier, un jardin d'enfants, l'équivalent d'une maison de quartier où les jeunes peuvent se retrouver pour faire du sport et un centre d'accueil d'enfants handicapés.

Durant cette visite, un moment fort émouvant : un jeune homme se précipite sur Jeanne Viennot pour l'embrasser, il l'appelle "Mama Jeanne" et la serre affectueusement contre lui. Il lui fait comprendre qu'il faut qu'elle le suive et il l'emmène chez lui pour lui présenter son épouse et son tout jeune enfant. Quel beau témoignage de reconnaissance envers celle qui, il y a environ 25 ans, venait "le surveiller" alors qu'il fréquentait l'école. Mama Jeanne tout émue se remémore les séances de toilette des enfants avec un seul bidon d'eau...

**Ezbeth el Naki** : le lieu où tout a commencé, c'est là que Sœur Emmanuelle est venue s'installer en premier. Comme à Mokattam, les ordures sont triées au même endroit que le lieu de vie. Des bidonvilles sont encore visibles. L'école semble un havre de paix. Victime de son succès, elle doit s'agrandir pour accueillir encore plus d'enfants. Ici, Sœur Emmanuelle retrouvera celui qui lui a vendu sa première cabane.

**Mokattam** : le lieu de résidence de Sœur Emmanuelle après Ezbeth el Naki et le lieu de la rencontre avec Sœur Sara. Cette dernière vit toujours ici, dans une petite maison en face de la clinique Princesse Grace construite par nos amis monégasques. Par deux fois, nous rencontrerons à Mokattam, Trao N Guyen, le président d'ASMAE, et nous visiterons avec lui la clinique et l'école. Ce passage à Mokattam me permettra également de rencontrer Monsieur Michel Boulos, l'expert-comptable qui assiste Sœur Sara dans sa gestion.

La visite de ces trois sites est l'un des buts de ce voyage. D'autres visites ont été faites, d'autres personnes ont été rencontrées ; je vous relaterai cela dans le prochain numéro de notre bulletin. (à suivre...)

Dominique Vignon



# Tournée de Sœur Sara - Mai 2003

## Complément de Tournée pour la période du 21 au 29 Mai 2003

- Mercredi 14 :** Arrivée de Sœur Sara à Paris  
accompagnée de Sœur Anastasia qui sera prise en charge par Marie-Michèle Stéphen
- Mercredi 21 :** Route vers Cholet  
Contacteur : Françoise Ferchaud  
3, Rue Robin de la Tremblay - 49300 Cholet - Tél. 02 41 62 47 68  
ou Guy Briand  
10, Rue des Tilleuls - 35830 Betton - Tél. 02 99 55 00 54
- Jeudi 22 :** Matin : **Cholet** - Collège St Joseph  
Rue d'Armagnac - 49300 Cholet - Tél. 02 41 49 42 00  
Après-Midi : **Secteur du Longeron**  
Lycée Champ Blanc - 15, Rue du Val de Sèvres - 49710 Le Longeron  
Responsable : M<sup>me</sup> Chasseriau - Tél. 02 41 46 61 90
- Vendredi 23 :** Fougères  
Responsable : M. Brionne - Rotary Club  
7, Rue Gaston Cordier - 35300 Fougères - Tél. 02 99 94 67 47
- Samedi 24 :** Participation au Congrès National des Lion's Clubs à Nantes  
Responsable : Docteur Pierre Machemy  
La Brichetière - Chemin de Biorouge - 46200 Souillac - Tél. 05 65 32 79 78
- Dimanche 25 :** Route pour la Mayenne et nuit à Gacé  
avec Sœur Anastasia

- Lundi 26 :** Matin : **Gacé** - Collège Trégaro  
Responsable : M. Dominique Marie - Collège Trégaro  
7, Boulevard de la Gare - Tél. 02 33 35 50 41  
Après-Midi : **Argentan**  
Responsable : Thierry Moisdon - Ensemble Scolaire Jeanne d'Arc  
10, Rue du Collège - B.P. 221 - 61203 Argentan  
Tél. 02 33 67 12 66 - Fax 02 33 39 50 75
- Mardi 27 :** **Epernay**  
Responsable : Marie-Cécile Brisset - Ensemble Scolaire Notre Dame St Victor  
11-13, Rue Jean Chandon Moët - 51200 Epernay - Tél. 03 26 54 43 98
- Mercredi 28 :** **Romilly-sur-Seine**  
Responsable : M<sup>me</sup> Brigitte Prieur, Responsable Pastorale  
Collège St Joseph - 10100 Romilly-sur-Seine - Tél. 03 25 24 81 30
- Jeudi 29 :** **Retour en Égypte pour Sœur Sara et Sœur Anastasia**

Dans la plupart des villes visitées une conférence tout public est organisée en soirée.  
Pour tout renseignement (lieu, heure,...) s'adresser au responsable annoncé dans le programme.

### Pour la tournée du mois de Novembre 2003

Si vous êtes intéressés par la venue de Sœur Sara en Novembre 2003, vous pouvez contacter dès maintenant :  
Jean Sage au Tél./Fax 04 74 20 24 40 ou Janine Jail au Tél./Fax 04 75 64 87 82

## Témoignage d'une étudiante (1<sup>ère</sup> partie)

C'est étrange comme la vie peut changer en seulement 4 h 30 de vol. Nous avons, en France, une vie confortable mais avec le stress, les angoisses et les responsabilités quotidiennes. Et puis nous arrivons en Égypte et là, tout bascule. On se retrouve dans un pays en voie de développement avec une population très pauvre, mais où le temps ne compte plus et où le stress fait place au sourire !

### Voyage au pays des Pharaons et de la civilisation égyptienne

Du 18 au 23 mars 2003, je suis partie avec l'Ami Jean, Patrick et Madeleine Cuinet, Jacques Kielwasser (directeur de l'entreprise Profalux) et de Gilbert (ami de Jean) pour redécouvrir Mokattam et vivre avec les Chiffonniers. Nous avons été reçus très chaleureusement par Sœur Sara, Youssef, les religieuses, et bien sûr tous les habitants ainsi que les enfants de la plus belle école du monde !

À notre arrivée, Sœur Sara et Youssef nous attendaient à l'aéroport du Caire et ce jour-là, il y avait une forte tempête de sable. Nous voilà partis pour Mokattam. Le jour même, une dizaine de journalistes français (*Le Monde, La Vie, Le Progrès, Le Dauphiné...*) avaient rendez-vous avec Sœur Sara. Nous avons visité l'école et elle a été interviewée avec Jean Sage; cet échange a été vraiment intéressant !

Au cours de cette semaine, chacun avait quelque chose à faire. Jacques et Gilbert s'occupaient de la vidéo. L'objectif était de tourner un nouveau documentaire avec toutes les réalisations récentes, pour ensuite le montrer lors des conférences de Jean et en donner une copie à certains médias. Ils ont filmé la vie quotidienne de ces gens en s'imprégnant de cette atmosphère et de cette vie si pauvre matériellement, mais si enrichissante sur le plan émotionnel !

Patrick et Gilbert, tous les deux médecins, devaient également assurer des consultations à la clinique. Le problème majeur était la communication, parce qu'eux ne savaient pas parler arabe, ni les chiffonniers le français; c'est Sœur Sara qui faisait l'interprète ! De plus, Patrick s'est occupé de faire avancer le projet pour l'achat et la mise en place d'un appareil de radiologie et de l'ascenseur.

Jean a travaillé avec Sœur Sara et avec tout le monde. Madeleine et moi, nous avons observé, profité des enfants à l'école et apprécié ce quartier, ces gens, leur vie quotidienne. Madeleine est infirmière et elle souhaitait les aider à la clinique pour les soins,

mais ils sont tous autonomes et il lui était difficile de proposer son aide.

Nous avons également assisté à la fête des mamans, le 21 mars 2003, dans la cour de l'école de Mokattam. Dans la mesure où c'était un vendredi, jour férié, la représentation a eu lieu le jeudi soir. C'était vraiment un moment fabuleux. L'école était toute décorée avec des guirlandes et les enfants ont offert un spectacle de danse, de chant, d'acrobatie, de gymnastique et de théâtre. Des mamans sont venues y assister, elles étaient vraiment très élégantes et heureuses d'être présentes. Un moment d'émotion et de joie que de voir ces enfants montrer l'amour, la tendresse et la fierté qu'ils ont pour leur maman !! Chacun mettait tout son cœur pour lui faire plaisir, mais aussi à Sœur Sara, aux religieuses, à notre groupe et aux autres invités. Les jeunes filles de Terminale ont chanté en français "Maman, ma Reine" en signe de reconnaissance et d'amour. Les costumes étaient magnifiques et les enfants fabuleux ! On a passé un moment très joyeux ! À la fin, nous avons dansé avec eux et il y a eu beaucoup d'échanges par le Basma (sourire), l'Amitié, le regard !

Nous sommes allés à Maadi Tora où nous avons également assisté à la fête des mamans. Ça faisait très plaisir de voir ces petits chanter l'amour qu'ils ont pour elles ! Un moment très agréable ! Pendant ce voyage, nous avons fait un peu de tourisme. Nous avons visité le musée du Caire, les pyramides de Giseh, Saqqarah, Le Fayoum. C'est toujours aussi enrichissant d'écouter l'Ami Jean nous raconter, avec passion, la vie des pharaons et l'Égypte ancienne. Malgré le fait que ce n'était pas notre premier voyage, pour la plupart d'entre nous, nous apprécions toujours autant ces visites, les explications de Jean et nous faisons chaque fois de nouvelles découvertes. Un vrai bonheur !!! (suite dans le Bulletin N°26)

Stéphanie CHARRE - Lycée Montplaisir - 26000 VALENCE